



POLISHER OWNERS MANUAL

威霸®

用户手册

DS350-CN & HS350-CN



READ OWNER'S MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATION

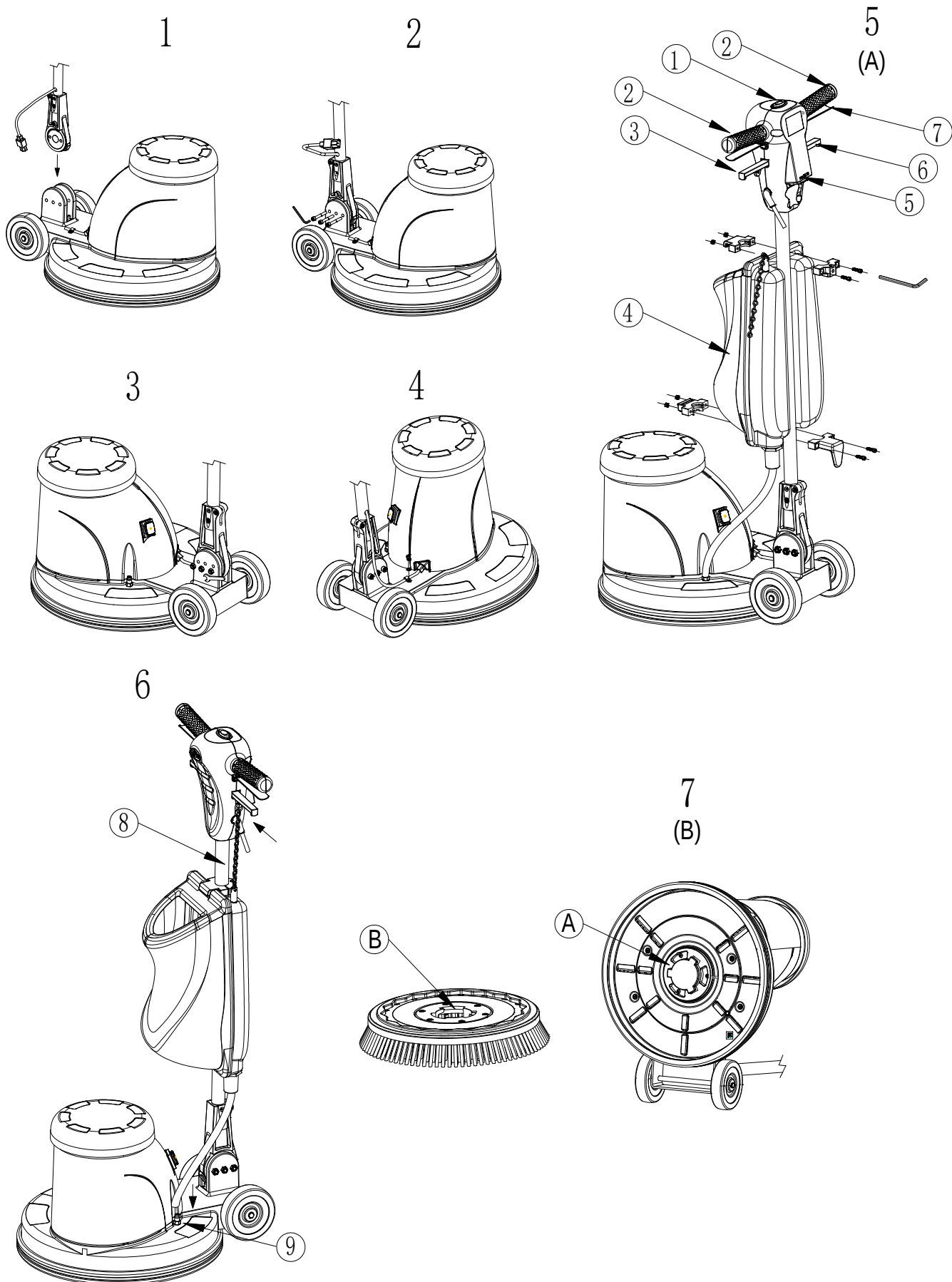
操作机器前请仔细阅读本手册

VF75244-CN REV.D

Company information:

WWW.vipercleaning.eu

Info-eu@vipercleaning.com



INTRODUCTION 说明

This manual will help you get the most from your floor machine. Read it thoroughly before operating the machine.

用户手册帮助你更多的了解本洗地机，操作前请仔细阅读本手册。

This machine is intended for Commercial use. It is constructed for use in an indoor environment and is not intended for any other use. Use only recommended accessories.

本机只做商业用途，并限于户内使用。务必使用机器配带的配件。

(A)KNOW YOUR MACHINE 主要结构

- | | |
|---|---|
| 1. Switch Lever Safety Lock Button 开关按钮 | 2. Operator Handle Grips 操作把手 |
| 3. Accessory Lever 放水拉把 | 4. Solution Tank (Only for DS350)水箱(仅 DS350 机器) |
| 5. Accessory Power Plug 备用插座 | 6. Handle Release Compression Lever 调位拉把 |
| 7. Switch Levers- Squeeze-ON / Release-OFF 开关拉把 | 8. Operator Handle 操作手柄 |
| 9. Solution Fitting 放水接头 | |



WARNING! 警告

This machine contains moving parts. To reduce the risk of injury, always unplug the power cord before serving.

为了减少伤害的风险，机器进行维护前，拔下电源插头

(B)INSTALLING THE BRUSH OR PAD HOLDER 安装刷子或针座

Align the lugs(A) with the corresponding Slots(B) in the brush or pad holder and turn the brush or pad holder counter clock wise to lock it in place. To remove brush/pad holder, give it a quick, hard turn clockwise.

将刷盘 B 对准卡扣 A，装入后用手握住刷子或针座向左旋转即可。卸装后向右旋转即可。



CAUTION! 注意事项

Using the wrong brush or pad on this machine can damage the floor or overload the motor.

机器使用错误的刷子或针座工作时能损伤地面或导致电机过载。

OPERATION 操作

- 1 Pull out and turn the Cord Hook to release the Power Cord. Unwrap the Power Cord and plug it into a properly grounded outlet;
抽拉并缠绕在绕线架上来展开电源线。展开电源线后并将其插头插在合适的插座上。
- 2 Pull up on the Handle Release Compression Lever (6). Move the Operator Handle (8) downward until your arms are almost straight. Release the Handle Release Compression Lever (6) to lock the Operator Handle (8) in place;
上拉调节调位拉把（6），同时向下扳动操作手柄（8），将操作手柄调到手臂直的时候，即合适的工作位置，之后松开调位拉把（6）来锁定操作手柄的位置。

-
- 3 Lift up on the Operator Handle **(8)** until the brush (or pad) is flat against the floor.

安装刷盘（针座）时，需要其平行于地面再抬起操作手柄（8）。



WARNING! 警告

Be prepared to control the machine as soon as the motor starts. Just a slight up or down movement of the Handle will make the machine move from side to side. Raise the Handle to go right. Lower the Handle to go left.

做好准备，电机一开始工作就控制机器。轻微的上下移动手柄，机器将从一边移到另一边。向上移动手柄，机器向右工作；向下移动手柄，机器向左移动。



CAUTION! 注意事项

Immediately start moving the machine back and forth. Keep the machine moving while the motor is running to avoid damage to the floor.

机器工作时，需要立即开始来回移动机器。电机运行时保持机器移动来避免损伤地板。

- 4 Hold the Operator Hand Grips **(2)** firmly, push the Safety Lock Button **(1)** and then compress the Switch Levers **(7)** to start the motor. **NOTE:** The Safety Lock Button **(1)** will not depress unless the Operator Handle **(8)** has been released and tilted back into the operating position. When the dual controlled Switch Levers **(7)** are released, the machine shuts off immediately.

紧紧握住操作把手（2），按下开关按钮（1），然后挤压开关拉把（7）即已起动机器。**注意:**松开开关拉把（7），机器立即停止。

NOTE: When spray buffing, check the pad every 15 minutes for dirt and wax build-up. If the pad is dirty, turn it over to expose the clean side or install a clean pad.

注意: 当抛光时，每隔15分钟检查下抛光垫是否干净以及是否需打蜡。如果抛光垫不干净，翻转它使用清洁的一面或者使用一个干净的抛光垫。

AFTER USE & STORAGE 储存

- 1 Place the Operator Handle **(8)** in the upright position and unplug the Power Cord .Wrap the Power Cord around the Operator Handle Grips **(2)** and the Cord Hook.

调节操作手柄（8）到垂直位置并且拔下电源线插头。沿着操作把手（2）及绕线架缠绕电源线。

- 2 Remove the pad holder or brush from the machine. Clean the pad or brush and hang it up to dry. Allow buffing pads to dry completely before using again.

取下机器上的针座或刷子，清洁抛光垫或刷子，并将其悬挂晾干。在下次使用前抛光垫需要完全晾干。

Store brushes and pad holders separate off the machine. Never store the machine with the pad holder or brush loading on the machine.

存放机器时需要取下刷子或针座。禁止存放已安装针座或刷子的机器。

- 3 Wipe the entire machine with a clean, damp cloth. Wipe the underside of the brush housing after wet use.

用干净潮湿的抹布来清洁整机。在潮湿的环境使用后，需要清洁刷盘的外边缘。

- 4 Inspect the entire machine and all accessories for damage. Perform any required maintenance or repairs before storage;

检查整机和所有的配件是否有损坏。存放前需要按照要求来保养或维修。

- 5 Store the machine in a clean, dry place with the Operator Handle **(8)** locked in the upright position.

在干净、干燥的环境下，存放操作手柄（8）在垂直位置的机器。

MAINTENANCE 维护与保养

To keep the machine performing well for many years, please follow the following maintenance procedures.

为使机器保持良好的性能，请遵循以下程序保养机器。

- **Always confirm that the machine is unplugged prior to performing any maintenance or repairs.**

进行任何保养或维修前，必须确保机器已断开电源。

1 Unplug machine as soon as you are done using it.

机器一经使用完毕，立即拔下机器的电源插头。

2 Tilt machine back and remove pad driver or brush.

倾斜机器取下针座或地刷。

- **Never store a low speed machine with the pad driver or brush mounted to the machine**

禁止存放已安装针座或刷子的机器。

3 Clean the outside of the machine with a mild cleaner.

使用潮湿的抹布来清洁机器的外表面。

4 Check power cord for any damage. If damage is detected, replace the cord immediately.

检查电源线是否有损坏。如发现有任何损坏，请立即更换电源线。

5 Lubricate wheels with a water resistant lubricant once a month.

每隔一个月，使用防水的润滑剂润滑车轮。

6 Check machine for loose or missing nuts and bolts, and replace as necessary.

检查机器是否有松的或遗失的螺母和螺钉，必要时及时更换。

7 If the machine is used in a dusty environment, you may remove the motor cover and blow the motor clean with compressed air. This will ensure proper ventilation, and allow the motor to run cooler.

如果在灰尘弥漫的环境下使用机器后，你可以取下电机罩并用压缩空气吹净附着在电机上的灰尘，以保证良好的通风，并使电机能在相对凉爽的环境下运行。

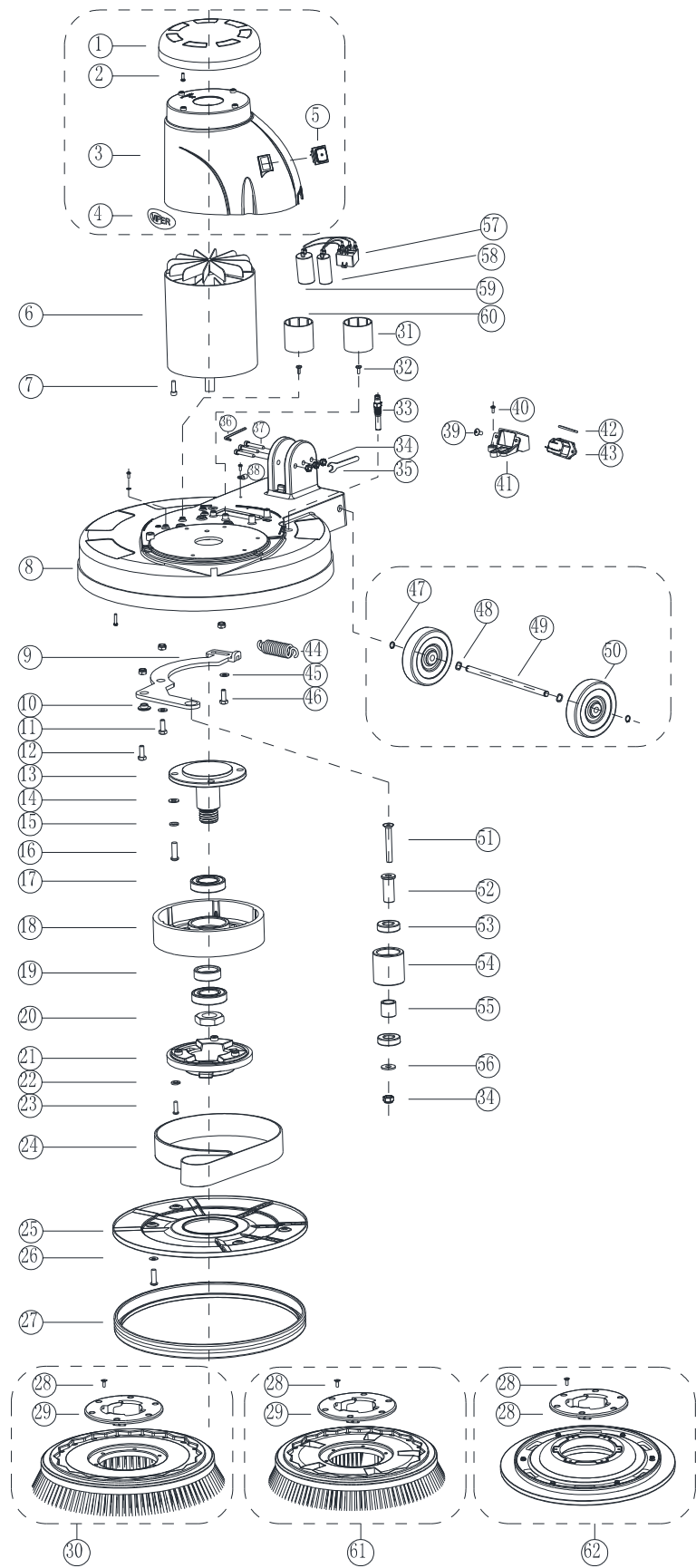
Turn off the power and unplug the machine before removing the motor cover.

在移开电机罩前，请关掉电源并拔下机器插头。

TECHNIAL SPECIFICATIONS 技术参数

Model number 型号	DS350	HS350
Voltage 电压	220-240v	
Frequency 频率	50Hz	
Power 功率	1500 / 1800w	1800w
Pad/brush speed 针座/地刷转速	175rpm / 350rpm	350rpm
Total weight 净重	35.5kg	39.5kg
Protection Grade 防护等级	IPX4	

Part list 零件清单

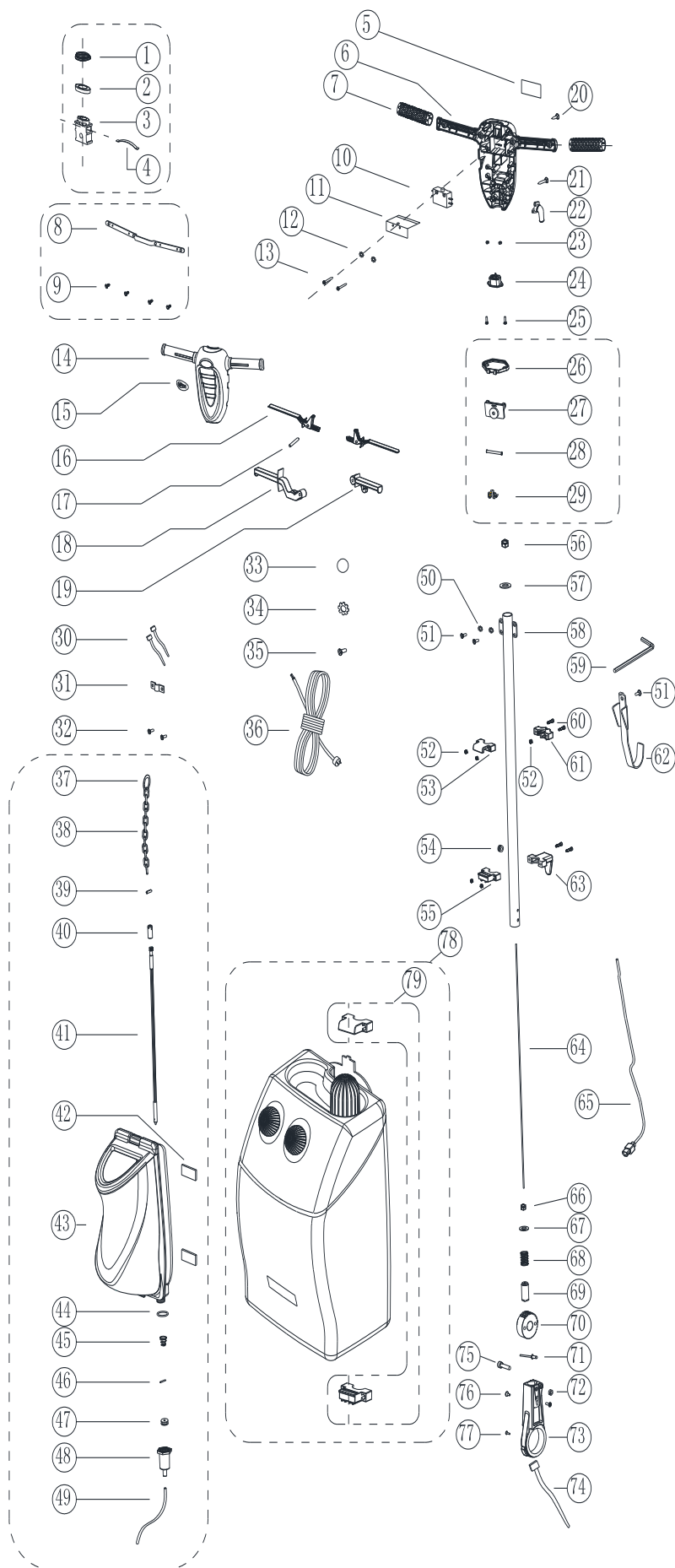


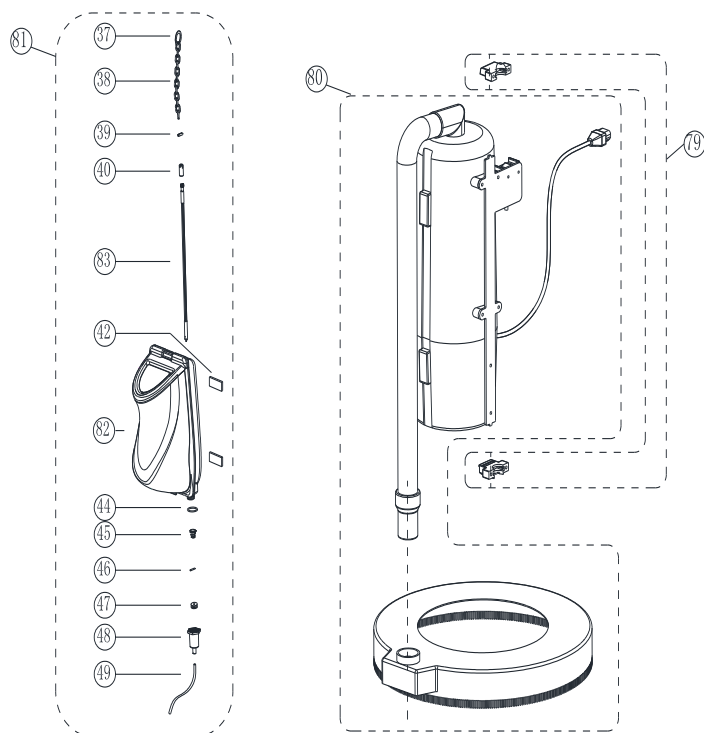
序号	料号	英文描述	中文描述	备注	数量
1	VF75204DS	TOP COVER,MOTOR	电机盖		1
2	VV13651	SCREW,M3X8	螺丝		4
3	VF75203DS	HOUSING,MOTOR	电机罩		1
4	VF89018	LABEL,VIPER	标签		1
5	VF75501	SWITCH	开关	A	1
5	GV70103-B	SWITCH PLUG	开关封堵	B	
6	VF75211	MOTOR,DUAL SPEED	电机	A	1
6	YLQ30000	MOTOR,DUAL SPEED	电机	A	1
6	VF75210	MOTOR,HIGH SPEED	电机	B	1
7	VF13498	SCREW	内六角螺丝		6
8	VF75225DS	BASE,MOTOR	壳体(双速)	A	1
8	VF75225HS	BASE,MOTOR	壳体(高速)	B	1
9	VF75229	CONNECTING PLANE	连接板		1
10	VF75231	SLEEVE	隔套		1
11	VF13495	SCREW	M6X16 螺丝		1
12	VA13491	SCREW	M8X25 螺丝		1
13	VF75228	SHAFT	中心轴		1
14	VF13514	WASHER	垫片		4
15	VF13519	SPRING WASHER	弹性垫片		4
16	VF75233	SCREW	M8X20 螺丝		4
17	VF14061	BEARING	轴承		2
18	VF75226	PULLEY	皮带轮		1
19	56380109	SLEEVE	隔套		1
20	VF80222	NUT	M24 螺母		1
21	VF75224	CONNECTING PLUG	卡盘		1
22	VV13601	SPRING WASHER	弹垫		3
23	56381538	SCREW	M5X20 螺丝		3
24	VF90408	BELT	皮带		1
25	VF75221DS	PLATE	挡水板(有空)	A	1
25	VF75221HS	PLATE	挡水板(无孔)	B	1
26	VV13662	WASHER	垫片		4
27	MPVC051	BUMPER	防撞边		0.47KG
28	VF75213	SET SCREW	自攻螺丝		6
29	MF-VF002-24	BUCKLE	卡扣		1
30	VF75434	BRUSH KIT	地刷	A	1
31	VF75124	CAPACITOR HOUSING	电容座	A	1
32	VF14300	SCREW	M4X8 螺丝		2
33	VF75222	TUBE CONNECTING	水管塑料接头	A	1
33	NO SUITABLE	NO SUITABLE		B	
34	VF14516	NUT	M8 防松螺母		5

35	VF13621	WRENCH	开口扳手		1
36	VF13620	WRENCH	内六角扳手		1
37	GT13016	SCREW	M8X60 螺丝		3
38	98464A	CLAMP	线夹		1
39	VF13544	SET SCREW	ST4X10 自攻螺丝		2
40	VF13473	SCREW	M4X16 螺丝		3
41	VF75220	SOCKET BRACKET	插座支架		1
42	MFIL02	EVA	EVA		0.015
43	40256A	SOCKET	插座		1
44	VF75227	SPRING	弹簧		1
45	VF13533	WASHER	垫片		2
46	VF14233	SCREW	M6X20 螺丝		1
47	VF13520	SNAP RING	挡圈		2
48	VF13540	WAVE WASHER	波形垫圈		2
49	VF75205	SHAFT	轴		1
50	VF75214	WHEEL	轮子		2
51	VF75235	SCREW	M8X57 螺丝		1
52	VF80214	SPACER	隔套		1
53	VF999821A	BEARING	轴承		1
54	VF90426	IDEAL WHEEL	张紧轮		1
55	VF80209	SPACER	隔套		1
56	VF13535	WASHER	垫片		1
57	VF89041-3	RELAY	继电器		1
58	VF75211-1	RUNNING CAPACITOR	运行电容	A,用 VF75211 电机	1
58	VF999848	RUNNING CAPACITOR	运行电容	A,用于 YLQ30000 电机	1
58	VF75210-1	RUNNING CAPACITOR	运行电容	B	1
59	VF75211-2	STARTING CAPACITOR	起动电容	A,用 VF75211 电机	1
59	VF999849	STARTING CAPACITOR	起动电容	A,用于 YLQ30000 电机	1
59	VF75210-2	STARTING CAPACITOR	起动电容	B	
60	VF74102	CAPACITOR HOUSING	电容座	A	1
60	VF75124	CAPACITOR HOUSING	电容座	B	1
61	VF75420	CARPET BRUSH KIT	地毯刷	A (选配)	1
61	NO SUITABLE	NO SUITABLE		B	
62	VF75493	PAD DRIVER	针座		1

A = for DS350-CN

B = for HS350-CN





序号	料号	英文描述	中文描述	备注	数量
1	VF75120	SEAL RING	开关密封圈		1
2	VF75118	SAFETY LOCK BUTTON COVER	开关键盖		1
3	VF75119	SAFETY LOCK BUTTON BODY	开关键体		1
4	GV40218	SPRING,SAFETY BLOCK	开关弹簧片		1
5	VF75238-DS-CN	LABEL	标签	A	1
5	VF75238-HS-CN	LABEL	标签	B	1
6	VF75101	BACK COVER,HANDLE	手柄后盖		1
7	VF75116	HANDLE SLEEVE	手柄套		2
8	VF75121	SUPPORT BRACKET	手柄支撑板		1
9	GT13054	SCREW,M5X12	螺丝		4
10	40263A	SWITCH	开关		1
11	VF75130	WATERPROOF SHEET	四脚开关挡水片		1
12	VF13511	WASHER,LOCK	齿形垫片		2
13	GT13011	SCREW,3X25	螺丝		2
14	VF75102	FRONT COVER,HANDLE	手柄前盖		1
15	VF75115	LABEL	标签		1
16	VF75103	SWITCH TRIGGER	开关拉把		2
17	VF75104	PIN,Ø6*35.5	定位销		4
18	VF75105	LEVELING ROD	调位拉把		1
19	VF75106	LEVER,SOLUTION	放水拉把		1
20	GT13008	SCREW,M5X20	螺丝		4
21	GT13009	SCREW,M5X30	螺丝		4
22	VF75140	CORD SLEEVE	线尾套		1
23	VV13617	NUT,M3	螺母		2

24	VF51141	SOCKET	插座		1
25	GT13025	SCREW,M3X12	螺丝		2
26	VF75131	COVER	电源盖		1
27	VF75132	BRACKET	电源盖支架		1
28	VF75133	RIVET	空心铆钉		1
29	VF75134	SPRING	弹簧		1
30	VF82087	BAND	尼龙扎带		2
31	VF48309	CLAMP BLOCK	压线块		1
32	VV13667	SCREW,M4X8	螺丝		8
33	VF72723	STEEL BALL	钢球		1
34	VF13527	WASHER,LOCK	齿形垫片		3
35	VV13650	SCREW,M4X10	螺丝		1
36#	559504437	POWER CORD KIT CN	电源线		1
37	VF41022	METAL RING	链环	仅 A 配	1
38	MOT01	CHAIN	链条	仅 A 配	1
39	VF75312	PIN	弹性圆柱销	仅 A 配	1
40	VF75311	SEAT CHAIN	链条座	仅 A 配	1
41	VF75306	PULL ROD	水箱放水拉杆	仅 A 配	1
42	MFIL010	EVA	防震垫	仅 A 配	0.0002
43	VF75117	TANK	水箱	仅 A 配	1
44	VF75309	O RING	密封圈	仅 A 配	1
45	VF75310	SPRING	弹簧	仅 A 配	1
46	VF75308	PIN,Ø3*22	限位销	仅 A 配	1
47	VF40147	RING	密封圈	仅 A 配	1
48	VF75305	VALVE BODY	阀体	仅 A 配	1
49	SP-MAIN09	TUBE,WATER,Ø16*Ø11	水管	仅 A 配	1
50	VF13604	WASHER,LOCK	齿形垫片		2
51	VA13474	SCREW,M5X16	螺丝		2
52	VV13633	NUT,M5	螺母		4
53	VF75304	TOP BRACKET(FRONT)	水箱上固定夹(前)		1
54	VF50120A	GROMMET	电源线保护胶圈		1
55	VF75302	BOTTOM BRACKET(FRONT)	水箱下固定夹(前)		1
56	GT13014	NUT,M4	防松螺母		1
57	GT13017	WASHER	垫片		1
58	VF75108	TUBE	主管		1
59	VF75315	WRENCH,4mm	内六角扳手		1
60	VF13630	SCREW,M5X20	内六角螺丝		4
61	VF75303	TOP BRACKET (BACK)	水箱上固定夹(后)		1
62	56382009	HOOK	刷盘挂钩		1
63	VF75301	BOTTOM BRACKET(BACK)	水箱下固定夹(后)		1
64	VF75114	LONG PULL ROD	长拉杆		1
65	SP-40269A-1	CABLE	线材		1

= Modified tem No. or New Item No.

66	GT13013	NUT,M4	螺母		1
67	VF75109	WASHER	主管平垫片		1
68	VF75110	SPRING	主管弹簧		1
69	VF75111	INSERT	小齿轮		1
70	VF75112	GEAR	大齿轮		1
71	VF75516	PULL RIVET	铆钉		2
72	VF13502	NUT,M6	防松螺母		1
73	VF75139	YOKE	活动铰		1
74	RD20652	BAND	尼龙扎带		1
75	GT13080	SCREW,M6X30	螺丝		1
76	VF75107	SCREW,M6X12	螺丝		2
77	VF14301	SCREW,M4X12	螺丝		1
78	50000055	FOAM GENERATOR	泡箱	A 选配, B 无	1
79	VF75418	BRACKET KIT	支架	A,B (选配)	1
80	56381571	DUST COLLECTION KIT	吸尘器组件	A 选配, 同 82 配套使用; B 无	1
81	VF75423	14L TANK KIT	14L 水箱套装	A 选配, B 无	1
82	VF75236	14L TANK	14L 水箱		1
83	VF75237	PULL ROD	拉杆	同 82 配套使 用	1

A = for DS350-CN

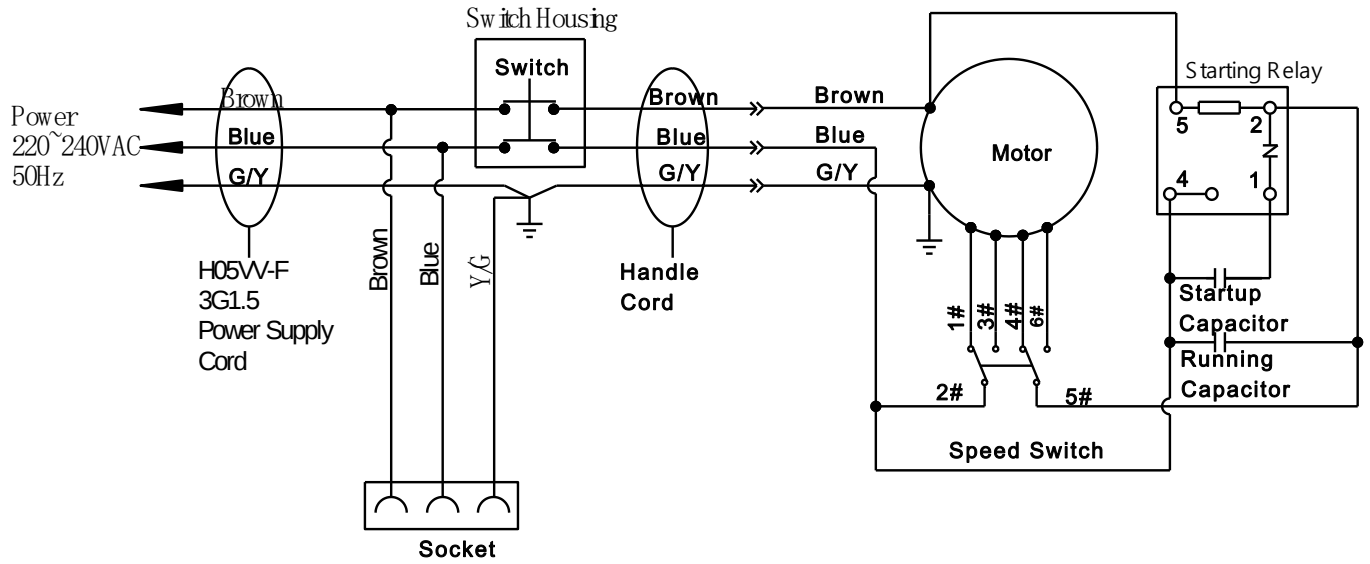
B = for HS350-CN

WEAR AND TEAR PARTS 易损件

序号	料号	英文描述	中文描述	数量
1	VF-002-24	BUCKLE	左向卡扣	1
2	VF75434	BRUSH KIT	地刷	1
3	VF75214	WHEEL	轮子	2
4	VF75103	SWITCH TRIGGER	开关拉把	2
5	VF75105	LEVELING ROD	调位拉把	1
6	VF75106	LEVER,SOLUTION	放水拉把	1
7	VF75306	PULL ROD	水箱放水拉杆	1
8	VF75304	TOP BRACKET(FRONT)	水箱上固定夹(前)	1
9	VF75302	BOTTOM BRACKET(FRONT)	水箱下固定夹(前)	1
10	VF75303	TOP BRACKET (BACK)	水箱上固定夹(后)	1
11	VF75301	BOTTOM BRACKET(BACK)	水箱下固定夹(后)	1
12	VF90408	BELT	皮带	1

Wiring Diagram 接线图

1. DS350 machine wiring diagram DS350 接线图



2. HS350 machine wiring diagram HS350 接线图

